

湖南省翻译工作者协会第 29 次年会暨学术研讨会

论文获奖名单公示

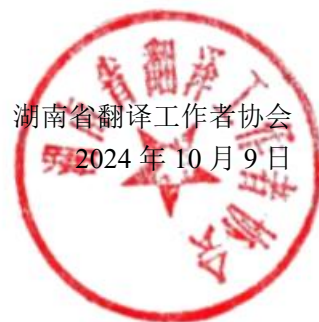
湖南省翻译工作者协会按照年会论文评选办法，组织专家成立专家评审委员会，开展了第 29 次年会暨学术研讨会论文评奖工作。本次年会共收到论文 114 篇，其中翻译方向 62 篇，语言与外语教学方向 25 篇，文学文化方向 27 篇。经评审委员会认真评审、商讨和决议，共评选出 53 篇获奖论文。现对评选结果予以公示，公示期为 2024 年 10 月 9 日至 10 月 11 日。公示期间，如有异议，请向湖南省翻译工作者协会秘书处反映情况。

秘书处联系方式：hnsfygzxh@126.com

一等奖（12）		
姓名	论文名称	所在单位
贾艳芳	Man or machine? Comparing the difficulty of human translation versus neural machine translation post-editing	湖南师范大学
伊伟杰	顾赛芬与董强《论语》法译本的翻译策略对比与现实价值探析	湖南师范大学
陈烨	《道德经》文化负载词归化异化翻译策略应用的对比研究——以阿瑟·韦利和林语堂的译本为例	湖南师范大学
曹雪	罗新璋复译研究——以《特利斯当与伊瑟》为例	湖南师范大学
陈曦	《竹书纪年》在英语世界的译介与研究	湖南工业大学
钱丹	言简意丰，存真传神——论李健吾的戏剧翻译特色	湖南师范大学
邓玮	《发条女孩》中的生命伦理书写	湖南科技大学
谭睿洁	《白老虎》中的空间政治书写	南华大学
唐瑛	林语堂对明清小品文的接受与传播研究	湖南师范大学
邓凯方	动用颜色词行为全貌的动态历时演变——以“红、白、黑”为例	湖南师范大学
荆丹	商丘方言儿化/i/音段丢失现象的管辖音系分析	吉首大学
施思/马晓雷/吕贝妮	基于扎根理论分析的大学外语课程思政目标分类模型研究	国防科技大学
二等奖（18）		
姓名	论文名称	所在单位
郑预文	从隐喻与换喻的角度谈许渊冲的诗经法译	湖南师范大学
黄子洋	中国译学界“移译”概念的当代误用	湖南工业大学
卿子晔	儿童科普绘本翻译的还原与再现——以《当小脚慢下来》的翻译为例	湖南师范大学
唐佩芸	19 世纪下半叶英语世界中国历史演义小说的译介图景研究——基于《中国评论》的考察	湖南工业大学
连江伟	大语言模型在翻译中的技术赋能与局限	湖南工业大学
吴婷秀	生态翻译学三维转换视角下中国古代家书《示季子懋修书》英译实践分析	湘潭大学
陈岚	《暴风骤雨》中文版本变迁及其影响下的英译研究	中南林业科技

		大学
刘彩霞	英语世界中国文学评论的中国话语及其建构模式研究——以茅盾文学奖作品专业译评为例	吉首大学
杨心怡	《漫水》：乡土文学英译中的审美再现	湖南师范大学
胡维	翻译传播学视角下湖湘文化“走出去”的传播策略研究	湖南科技学院
杨婕	《地下铁道》中的种族、移民与美国黑人建构	湖南师范大学
邓雅晴/ 王中正	论马尔夏克对任溶溶儿童诗游戏性的影响	湖南师范大学
但娟	叙事学视域下《狐狸那时已是猎人》中的隐喻美学	湖南师范大学
丁龙珠	疏远与隔阂——中西文化冲突下的《芝加哥之死》	湖南师范大学
廖玉琳	基于语料库的英汉量级性让步条件句的认知对比研究	湖南师范大学
廖锐	多声知识场域中作者身份构建比较	中南大学
胡伟	瓦罕塔吉克语低位基数词词源初探	湖南工业大学
胡剑波	语言科学何以可能？——论索绪尔语言科学的研究对象	湖南工业大学
三等奖（23）		
姓名	论文名称	所在单位
张思诗	操纵理论视阈下政治话语英译中的省略现象分析——以习近平讲话为例	湖南师范大学
王超	生态翻译学视域下会议口译中文化负载词翻译——以第三届“一带一路”国际合作高峰论坛为例	衡阳师范学院
谢欣茹	ChatGPT 于外宣文献“机译+编译”技巧初探究——以 2023 年《政府工作报告》为例	湖南工业大学
刘婷婷	回忆录体无本回译的理想译者研究——以彼得·海勒斯的《江城》汉译为例	湖南师范大学
吴玲兰	ChatGPT 时代的译者伦理重构	中南林业科技大学
王容容	机器翻译与人工翻译相结合的科技文本术语处理策略研究	长沙理工大学
周鹤	论译者自我与译者主体性	湖南科技大学
杨晰微	概念隐喻视角下政治文本的英译——以 2023 年《政府工作报告》为例	湖南师范大学
马睿清	跨文化传播视角下茶文化翻译的挑战与策略	湖南师范大学
李智媛	厚翻译视角下《唐诗三百首》许渊冲译本的研究	湖南师范大学
白雪	游戏本地化过程中译者主体性分析——以游戏《原神》“游水酹诗集”活动剧情英译文本为例	吉首大学
刘芳	论中医隐喻性术语英译的文化缺省与补偿	湖南师范大学
金晓童	从中希神话对人与自然关系的描写之比较探求解决现代生态文明危机的启示	湖南师范大学
陈好晰	福柯权力观视域下浅析中西文学中的船喻	湖南师范大学
郭建伟	试论约翰·赫西小说《召唤》中的中国形象	湖南科技学院
郭建飞	《梅丽迪安》的音乐元素与共同体困境	吉首大学
伍情缘	论《穿越雨林之弧》魔幻叙事中的后真相特点	湖南师范大学
于彬	《去吧，摩西》的博物生态书写	湖南师范大学
燕维江	多模态隐喻视角下专题片《绿水青山》的国家生态形象建构研究	湖南工商大学

邵尤凤	积极话语分析视角下网络评论话语的建构功能研究	湖南工商大学
钟伶俐	汉语被动构式主观性实现方式研究	湖南第一师范学院
高诗意	英汉习语中水隐喻的认知文化对比研究	湖南师范大学
滕玥	“有/have +NP”构式研究（1994-2024）热点、趋势和展望： 基于 CiteSpace 的可视化分析	湖南师范大学



湖南省翻译工作者协会
2024年10月9日